

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1949)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

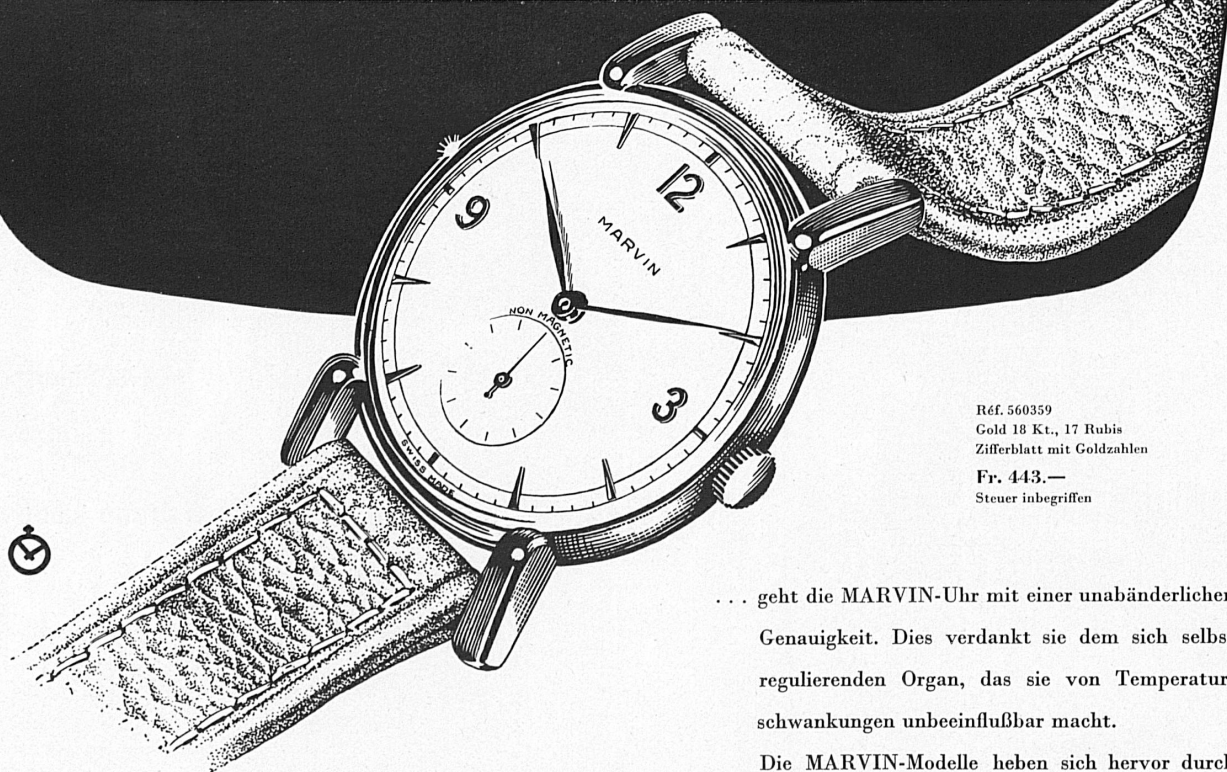
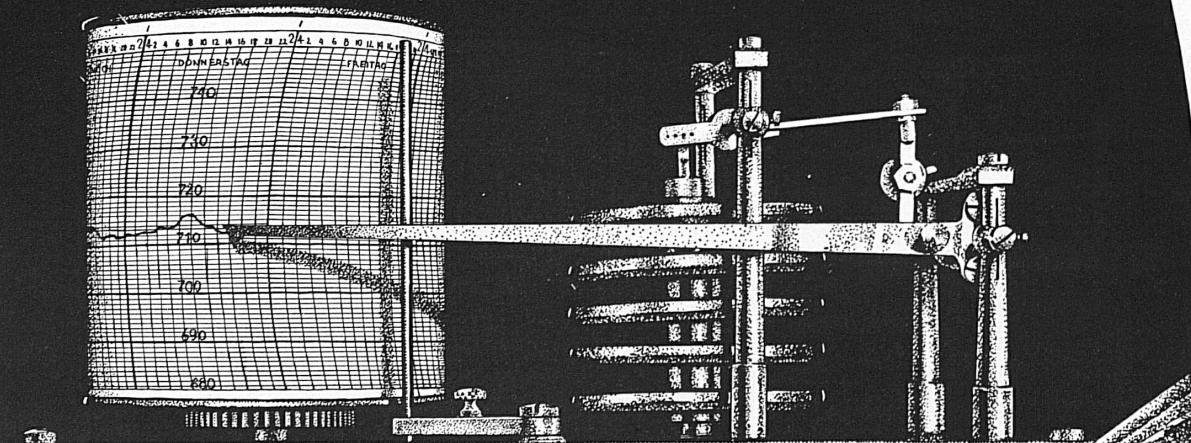
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MARVIN

Unter allen Wetterverhältnissen . . .



Réf. 560359
Gold 18 Kt., 17 Rubis
Zifferblatt mit Goldzahlen
Fr. 443.—
Steuer inbegriffen



COMPAGNIE DES MONTRES MARVIN S.A.
LA CHAUX-DE-FONDS
Gegründet 1850

... geht die MARVIN-Uhr mit einer unabänderlichen Genauigkeit. Dies verdankt sie dem sich selbst regulierenden Organ, das sie von Temperaturschwankungen unbeeinflussbar macht.

Die MARVIN-Modelle heben sich hervor durch ihre solide Konstruktion und die ihnen eigene klassische Eleganz. Ueberzeugen Sie sich davon, indem Sie sich von Ihrem Uhrmacher die neusten MARVIN-Uhren vorlegen lassen.

VOLLKOMMENES RASIEREN

mit SES-Garantie



In die SES werden nur Spezialisten für das Elektrorasieren aufgenommen. Die SES-Geschäfte führen ausschließlich Qualitätsapparate. Sie beraten freundlich, objektiv und gewissenhaft. Sie bieten einen eigenen Garantie-Reparatur- und Schnellversand-Service. Vornehmste Pflicht jedes SES-Geschäftes ist es, Herren vor Enttäuschungen, Zeit- und Geldverlust zu bewahren, um durch zufriedene Kunden für das Elektrorasieren zu werben.

Wer nicht nur Apparate, sondern vollkommenes Rasieren verkaufen will, der kann nicht «über den Ladentisch» verkaufen (so wenig wie Kleider, Schuhe, Brillen usw.) – Elektro-Rasierapparate gleich welcher Marke müssen angepaßt sein; denn keine zwei Bärte sind gleich.

Der zwanglose, unverbindliche Probemonat, die gemeinsame SES-Materialgarantie, die reiche Erfahrung der SES-Spezialisten sind für Sie eine kostenlose Vollgarantie für absolute Zufriedenheit. Nicht umsonst haben weit über 100 000 Kunden ihren Apparat im Spezialgeschäft gesucht und auch gefunden.

Wer sich bereits elektrisch rasiert, ohne ganz zufrieden zu sein, hat entweder nicht das richtige Modell oder es ist nicht mehr in Ordnung (ein guter Apparat wird im Gebrauch besser, nicht schlechter!). Wenn alle Männer wüßten, wie wenig oft fehlt, sie würden heute noch zum Spezialisten kommen, um endlich die Freude des vollkommenen Rasierens zu erleben.

Kleiner Wink für Damen: Gibt es etwas Schöneres, als einem Manne sein Rasieren zu erleichtern, ihm täglich gutes Aussehen und dazu noch Zeitgewinn zu schenken? Kauft nicht irgendwas irgendwo! Schenkt vollkommenes Rasieren vom Spezialgeschäft mit SES-Geschenk und Vollgarantie!

Service für die ganze Schweiz

BERN
ELECTRAS BERN

Theaterplatz 2
(vis-à-vis Café Du Théâtre), Tel. (031) 208 70

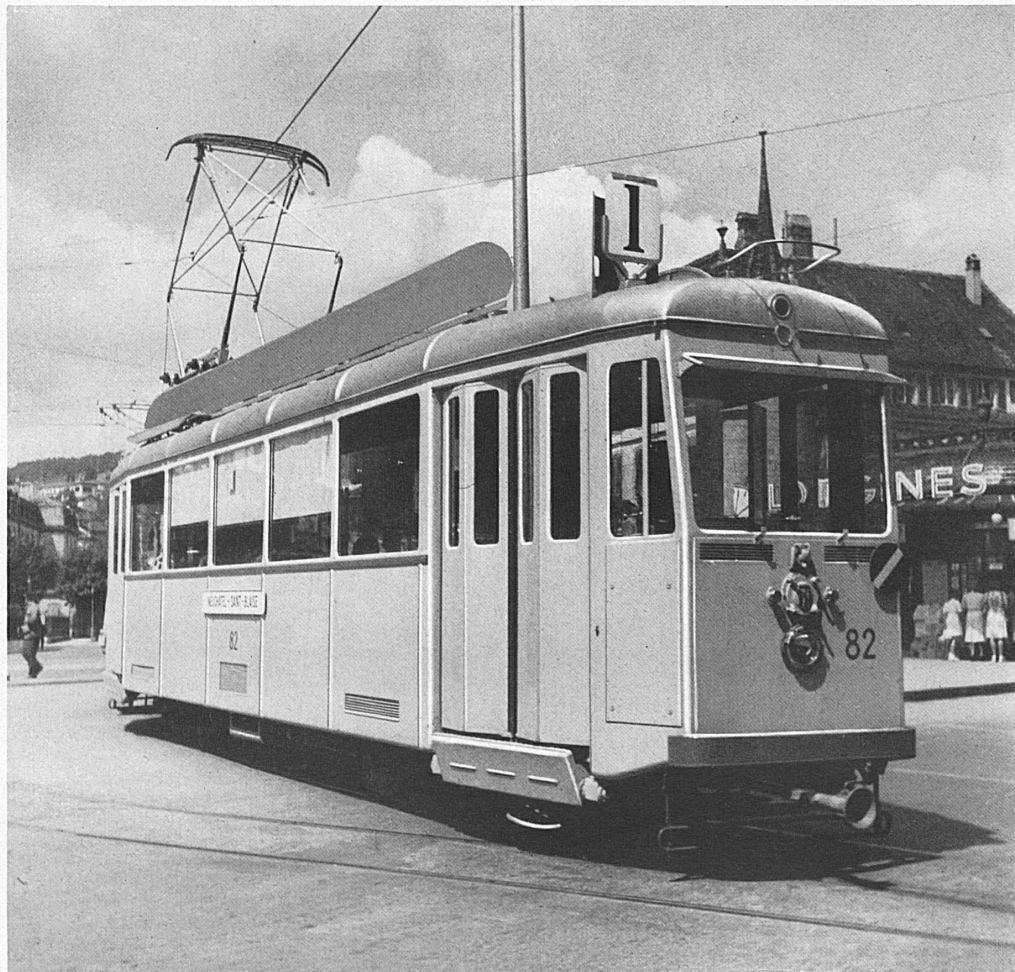
BASEL
O. WILKE

Am Blumenrain 12
neben Hotel «Drei Könige», Tel. (061) 395 16

ZÜRICH
H. KILIAN
Fraumünsterstraße 29
Tel. (051) 25 28 41

LUZERN
VEDORA-SERVICE
Hirschmattstraße 28
Safran-Hus, Tel. (041) 319 70

SES-Geschäfte kümmern sich auch nach dem Kauf um Ihren Apparat



Sécheron

Le spécialiste
de la
traction électrique

Motrice légère de la Cie des Tramways
de Neuchâtel. Vitesse max. 60 km h.

Société Anonyme des
Ateliers de Sécheron
Genève

Die **LAGERHÄUSER**

der Schweizerischen Bundesbahnen

in Basel SBB, Brig, Brunnen, Buchs (St.G.),

Morges (Renens), Romanshorn

und die **LAGERKELLER IN ZÜRICH HB**

empfehlen sich zur Lagerung von Waren, zur Besorgung von Reexpeditionen mit und ohne Umlad nach und von der Schweiz, sowie im Transit durch diese. Sehr günstige Lagerbedingungen.

Ferner werden Zollbehandlungen, Warenbemusterungen, Denaturierung von Getreide und Futtermehl, sowie Inkassi unter billigster Berechnung besorgt.

Offerten und nähere Auskunft, auch darüber, wo und in welchem Umfange unverzollte Güter eingelagert werden können, erteilen bereitwilligst und kostenlos die Lagerhausverwaltungen und der Kommerzielle Dienst für den Güterverkehr in Bern.

Federzungenweichen

System Neuweiler

für Haupt- und Anschlußgeleise.

Einfach, solid und billig.

Arnold Neuweiler, Bern

Christoffelgasse 4, Telephon 24323



IFANGER

Normalstähle
Versenkräser
aus Schnellstahl
und mit
Hartmetall

Präzisions-
Werkzeugfabrik

EDUARD IFANGER, USTER (SCHWEIZ)

Stahlwinden

2—20 Tonnen Tragkraft

Ges. geschützt - In- und Auslandpatente

ROBOR

Schutzmarke

für Industrie

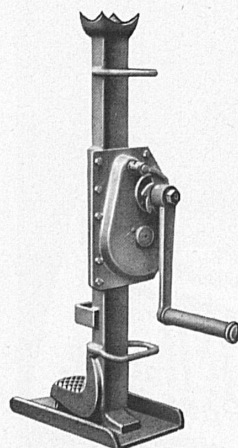
Geleisebau

Lokomotiven

Forstwirtschaft

usw.

Reparaturen aller Fabrikate



Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telephon (031) 76134

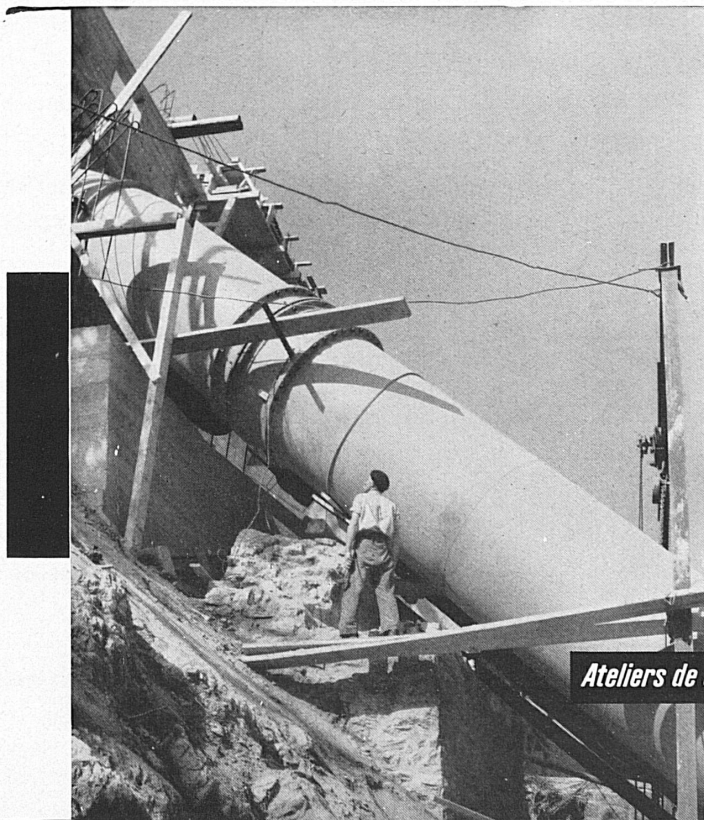
Saamenmöser *der Ort, wo die Sonne den Winter verbringt*

Sport-Hotel Pension Fr. 18.50
Pension Hornberg Pension Fr. 14.—
Hotel Bahnhof Pension Fr. 12.—

Skiparadies Hornberg

Saison: Dezember — April

Verlangen Sie Prospekte: Verkehrsverein Saamenmöser



vevey

**Conduites forcées et
blindages de galeries**

1412 f

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

Vevey/Suisse



Ein guter Rat!

Weisflog-Bitter ist ein Bitter besonderer Art mit bestimmten wertvollen Eigenschaften; außerdem ist er mild und angenehm. Versuchen Sie ihn, Sie werden ihn lieb gewinnen. In Hotels, Restaurants, offen in Gläsern, sowie in Apotheken, Drogerien und einschlägigen Ladengeschäften in Originalflaschen erhältlich.

Weisflog Bitter!

1898-1948 50 Jahre

PARQUET & HOLZBAU AG BERN

Bern, Sulgenbachstraße 12, Telephon (031) 5 16 41

Zimmerei

Treppenbau
Ingenieur-Holzkonstruktionen
Industriebauten, Chalets usw.

Schreinerei

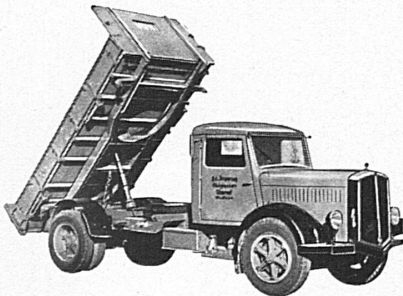
Fensterfabrikation
Ladeneinrichtungen
Feiner Innenausbau

Parqueterie

Übernahme ganzer Bauten à forfait / Keine Kostenüberschreitungen / Reparaturen an sämtlichem Holzwerk



WIRZ KIPPER



Die Hochwertigkeit der heutigen WIRZ KIPPER ist keine Zufälligkeit, sondern das Ergebnis jahrzehntelanger Betriebs-Erfahrungen.

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik
UETIKON am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31



ROST-, SÄURE- UND HITZE-BESTÄNDIGE STÄHLE

in Form von: BÄNDERN
BLECHEN
DRAHT
STANGEN und
ROHREN nahtlos oder geschweißt

COURVOISIER & CO. AG. BIEL

Telephon (032) 2 33 38



die milde, feine **Brissago**
der guten **Tradition**

Alleinimporteur für die echte Pedroni: S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

5 Lose
5 Lose
10 Lose

Endzahlen 0-4 = mindestens
 Endzahlen 5-9 = mindestens
 Endzahlen 0-9 = mindestens

1 Treffer
1 Treffer
2 Treffer

5 billets
5 billets
10 billets

chiffres finals 0-4 = au moins
 chiffres finals 5-9 = au moins
 chiffres finals 0-9 = au moins

1 lot
1 lot
2 lots

Weihnachts-Lotterie Loterie de Noël

TREFFERPLAN PLAN DE TIRAGE

	Fr.	Fr.
1 à 50 000.-	=	50 000.-
1 à 20 000.-	=	20 000.-
1 à 10 000.-	=	10 000.-
4 à	5 000.-	= 20 000.-
30 à	1 000.-	= 30 000.-
40 à	500.-	= 20 000.-
200 à	100.-	= 20 000.-
800 à	40.-	= 32 000.-
1 200 à	20.-	= 24 000.-
20 000 à	10.-	= 200 000.-
20 000 à	5.-	= 100 000.-
<u>42 277</u> Treffer	=	<u>Fr. 526 000.-</u>

52,6% der Lossumme

1 Los Fr. 5.— (die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026.
 Adresse: SEVA-Lotterie, Bern. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet Fr. 5.— (la série de 10 billets Fr. 50.—), plus 40 ct. de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026.

Adresse: Loterie SEVA, Berne. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

SEVA-ZIEHUNG 22. DEZEMBER TIRAGE SEVA 22 DÉCEMBRE

KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL am Blumenrain

Nähe Hotel
Drei Könige

Leitung
Dr. J. Coulin
Tel. 2 15 79

Bilder
Antiquitäten
Möbel

J. Ulrich. 1824
Spiezberg am
Thunersee. Ölbild



Metallisieren im Spritzverfahren

auf alle Metalle

Hölzer, Pressstoffe, Keramik etc. tragen wir homogene Schichten
beliebiger Dicken auf mit **ZINK ALUMINIUM**

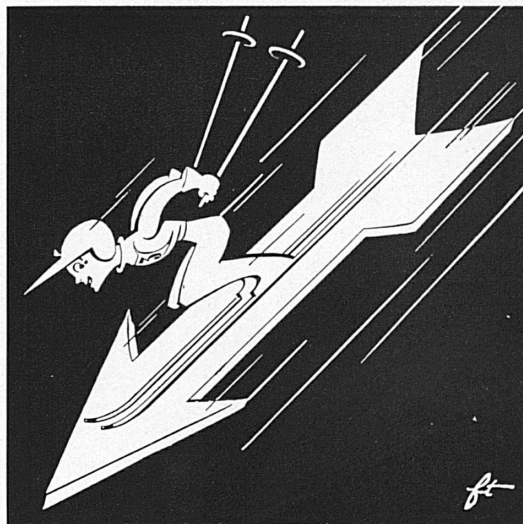
BLEI KUPFER BRONZE MESSING

EISEN STAHL etc.

Siegfried Keller + Co. Wallisellen-Zürich
Telephon (051) 93 21 14 Geleiseanschluss

MD

Wie
ein
Pfeil!



Eine umwälzende Neuerung im Ski-Lackieren

In Zusammenarbeit mit unserem Skiweltmeister, RUDOLF ROMINGER, haben wir einen neuartigen Lack ausgearbeitet, der alle Skifahrer interessieren wird, den

SAISONBELAG «ROMINGER»

mit Metallzusatz. Somit sind die Vorzüge der Holzskeer mit den Vorteilen der Metallskeer vereinigt. Dies erlaubt Ihnen ein flüssiges Fahren, ohne jegliches Kleben, selbst auf kältestem Schnee. Die Zusammensetzung des Belages garantiert Ihnen ein besseres Haften der festen Wache.

Ferner fabrizieren und verkaufen wir weiter den

GRAFIX-LACK «ROMINGER»

mit Graphitzusatz, der dank seinen vorzüglichen Eigenschaften bei Kennern immer mehr beliebt ist.

Die beiden Produkte sind in allen Sportgeschäften erhältlich.

Saisonbelag «Rominger» Kännchen Fr. 8.—
Grafix-Lack «Rominger» Kännchen Fr. 4.—

Alleinfabrikant: **STELLA AG., Lack- und Farbenwerke, VERNIER-GENÈVE**

ENTWURF: EIZ VSG

sicher
und
rasch
gut
fahren Sie

... Auch mit Wetter-Cliches

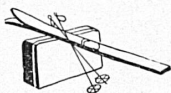
**A. WETTER + CO. CLICHÉANSTALT
ZÜRICH 6
HOTZESTRASSE 23 TEL. 26 17 37**



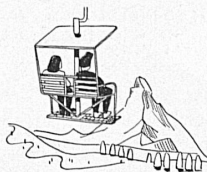
ZERMAT

1620 Meter über Meer

Eine südliche Sonne mit maximaler Strahlungsdauer, Schnee und Eis erster Güte, gastfreundliche und wohlbekannte Etablissements, eine treffliche Skischule (Leitung Otto Furrer), rassige Gipfel- und Pistenfahrten im größten Skigebiet der Alpen — das alles bietet Ihnen Zermatt auch diesen Winter wieder. Die Gornergratbahn führt mühelos in die Winterpracht des Riffelberges — bis Gornergratkulm auf 3100 m, fahrplanmäßig ab 18. Dezember; Sesselbahn auf 2280 m (Restaurant Sunnegga) und Skilift Blauherd auf 2600 m. März, April und Mai: die Zermatter Skitourerwochen, mit Führung. Ferien in Zermatt lohnen sich immer! Prospekte, Fahrpläne usw. durch die Reisebureaux, durch die Hotels und Pensionen sowie durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Wallis).



Un soleil méridional, une neige et une glace de première qualité, des hôtels confortables et une bonne table, une excellente école de ski (direction Otto Furrer), une variété infinie de pistes et de descentes dans la plus vaste région de ski des Alpes — voilà ce que Zermatt vous offre cet hiver comme les hivers précédents. Les trains du Gornergrat circulent jusqu'au Kulm à 3100 m dès le 18 décembre; le téléliège du Blauherd monte jusqu'à 2280 m (Restaurant Sunnegga) et le skilift jusqu'à 2600 m d'altitude. Mars, avril et mai: les semaines zermattoises de ski en haute montagne, accompagnées. Zermatt reste le centre des belles vacances! Prospectus, etc. par les Agences de voyages, par les hôtels et pensions ci-après et par le Bureau officiel de renseignements à Zermatt (Valais).



Das Ferienbillet der Schweizerischen Transportanstalten wird auch im Winter 1949/50 Ferienreisen nach Zermatt und auf den Gornergrat erleichtern. Le billet de vacances des entreprises suisses de transport facilite aussi en hiver avantageusement le voyage à Zermatt, Riffelberg et au Gornergrat.

Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions Winter — Hiver 1949/50:

Mont-Cervin*, Villa Margherita*, Victoria*, Zermatterhof*, Riffelhaus-Riffelberg* (2585 m), Schweizerhof*, National-Terminus*, Bellevue*, Beausite*, Perren*, Matterhornblick*, Du Gornergrat*, Dom**, Rothorn*, Alpina*, Julen**, Sporthotel Graven*, Mischabel**, Breithorn**, Weißhorn**, Walliserhof**, Gabelhorn**, Pollux*, Fluhalp*** (2620 m), Buffet V.Z.***, Klinik St. Theodul**.

* Nähere Auskunft über die Öffnungszeit durch die Hoteldirektion. Pour la période d'ouverture se renseigner auprès de la direction des hôtels. ** Das ganze Jahr offen. - Ouvert toute l'année. *** Offen ab Anfang März. - Ouvert dès le début de mars.

Besuchen Sie uns

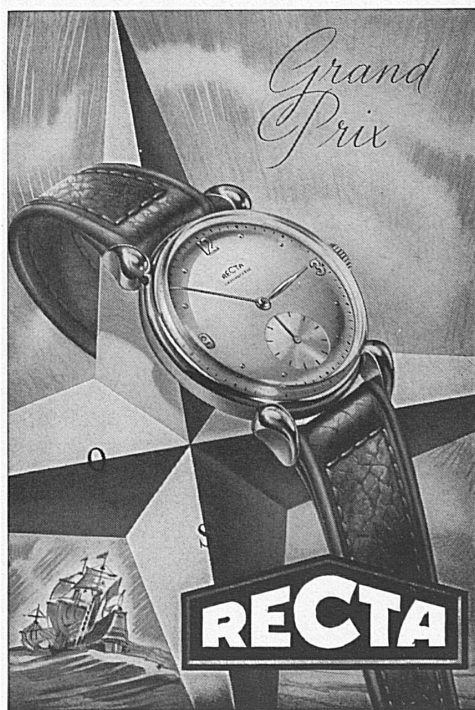
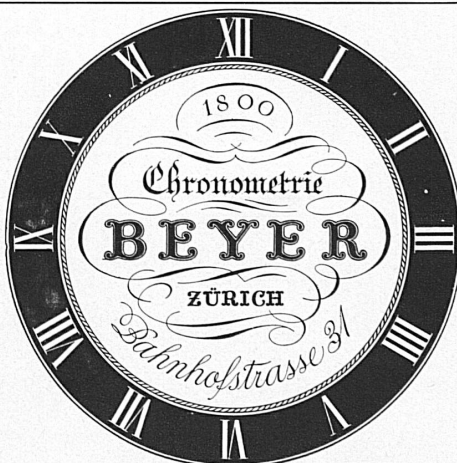
HOTEL St. Gotthard BERN

Bubenberglplatz, beim Bahnhof

Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel
70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser sowie Telefon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer. Telefon 21611. Inhaber: G. Salis-Lüthi.



CAFÉ - RESTAURANT
HUMMER- und AUSTERNBAR
Gediegene Säle für Anlässe



Luzern

Hotel Schiller

Pilatusstraße 15. Das ideale Passantenhaus nächst Bahnhof und Schiff. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Telefon. Gepflegte Küche. Autoboxen. Jahresbetrieb.
Tel. (041) 2 48 21 Telegramme: SCHILLERHOTEL
Ed. Leimgrubers Erben, Propr.



Kennen Sie die gepflegte
Berner Gaststätte?

Frühstück
ab 7 Uhr
Restauration
Parterre und
1. Stock

J. Herb-Hegnauer. Neuer Pächter

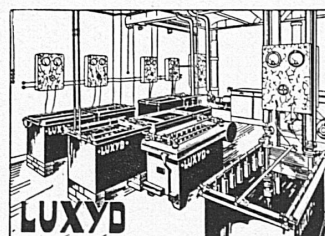


Emmentaler-
hof
Neuengasse 19
BERN
Telefon 21687

Walliser
Keller
Neuengasse 17
BERN
Telefon 21693

Alex Imboden

lächelt und zwar mit Recht, denn er hat das neben dem „Walliser Keller“ gelegene alt- und weitem bekannte „Restaurant Emmentalerhof“ mitübernommen. - Da muss die Zunge schnalzen und der Gaumen lachen!



Hochwertige
galvanische Bäder
Komplette Anlagen

Polier-Material
Polier-Pasten

A. REYMOND & CO. AG.
BIEL



Für Fabriken, Werk-
stätten, Kirchen u. Säle

Bofz- Heißluft

Ideale Heizung mit
Warmlüftung

Kürzeste Anheizdauer

Im Sommer
als Kühlung

W. Bofz
Interlaken
Niesenstraße 8
Telephon 119


ROLEX
OYSTER-PERPETUAL



Die erste wasserdichte und automatische Armbanduhr der Welt

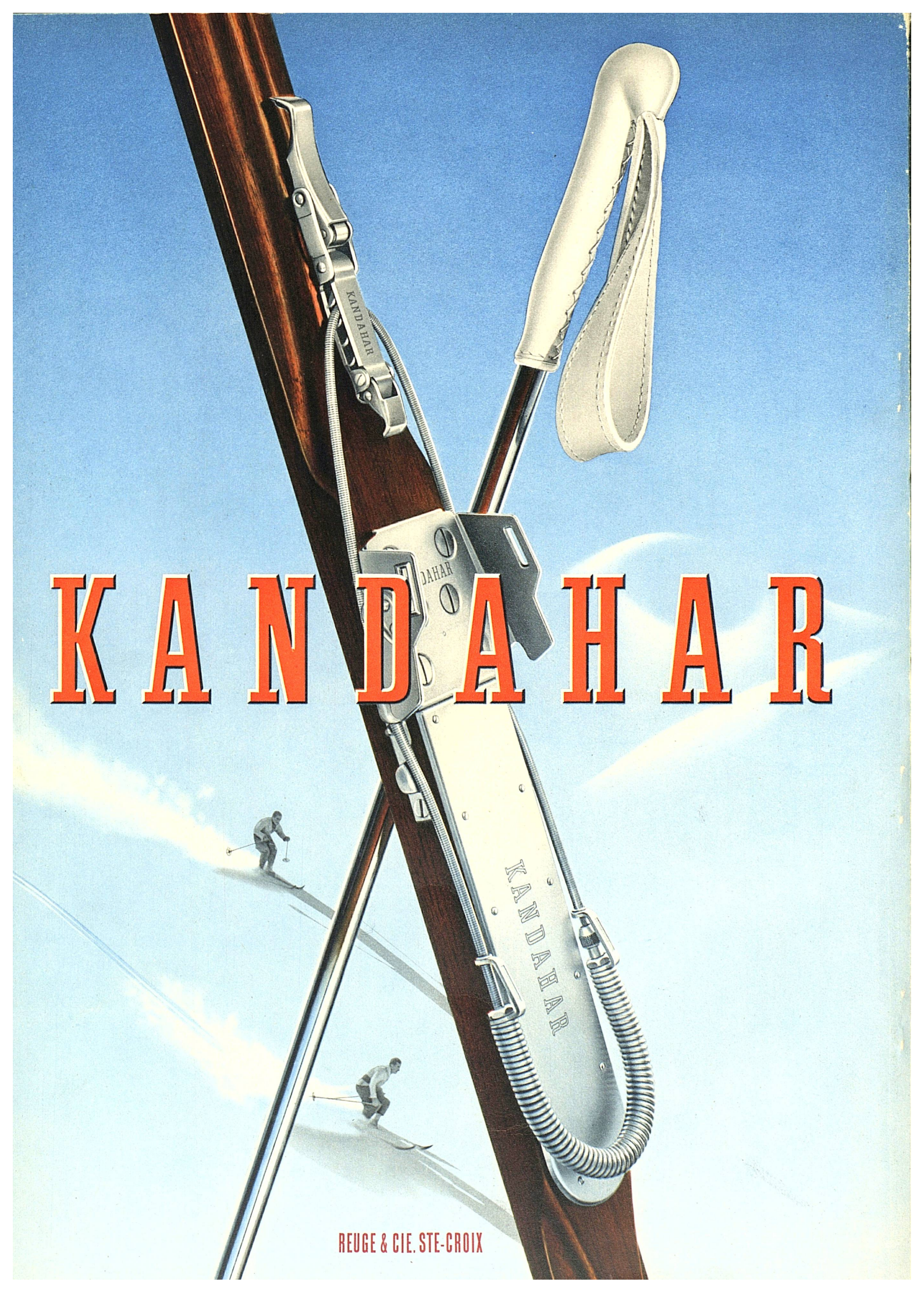
La première montre-bracelet étanche et automatique du monde

Il primo orologio impermeabile ed a carica automatica del mondo

World's first waterproof and selfwinding wrist-watch

El primer reloj de pulsera estanco y automático del mundo

MONTRES ROLEX S.A. GENÈVE



KANDAHAR

REUGE & CIE. STE-CROIX